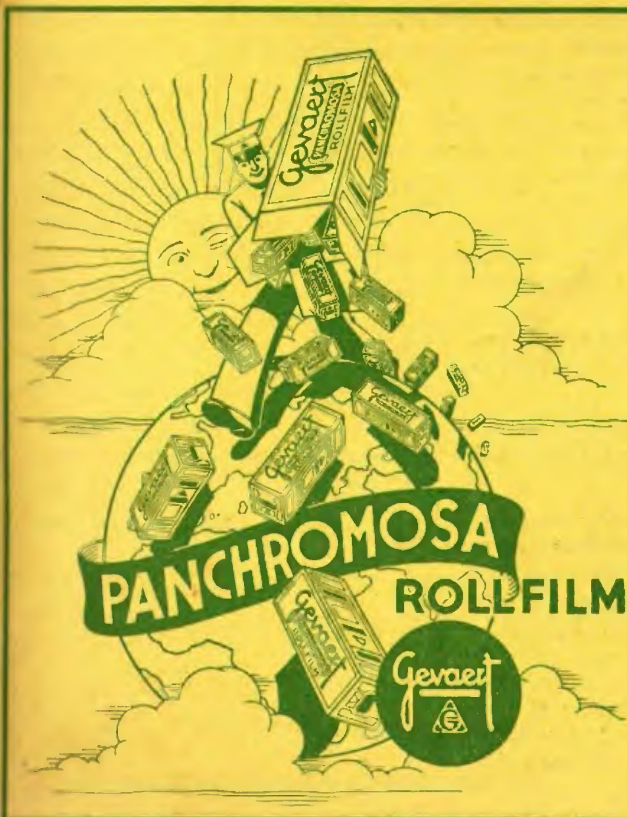


FLANDRA



KATOLIKO

MAANDSCHRIFT VAN HET
KATHOLIEK VLAAMSCH ESPERANTO VERBOND



Steeds

goede foto's!

Met de Gevaert Panchromosa film, 't brochuurtje "Fotografeeren bij kunstlicht" en de Gevaert Belichtingstabel voor Kunstlichtfoto's is U zeker 's avonds thuis goede opnamen te maken.



Deze twee Gevaert uitgaven zijn gratis in den fotohandel verkrijgbaar.

CIEELE circulaires ingevoerd bij de radio, het leger, de marine, de luchtvaart en het middelbaar onderwijs.



ITALAJ TURISMAJ KRONIKOJ.

5a Radio-konkurso.

ENIT (Ente Nazionale Industrie Turistiche) malfermas en Januaro la 5an Radiokonkurson por la aŭskultantoj de la « Italaj Turismaj Kronikoj » en fremdaj lingvoj.

REGULARO :

- 1) La konkurso konsistas en la disradiigo de kvin « Radiofoniaj-sintezoj » pritraktantaj kvin malsamajn italajn turismajn centrojn, kies nomoj ne estos anoncataj.
- 2) La konkursanoj devos identigi la urbon aŭ turisman regionon priskribitan. La priskribo okazos en lingvoj : franca, angla, germana, nederlanda kaj Esperanto.
- 3) Oni faciligos la taskon al la konkursanoj, ilustrante la temojn per tipaj regionaj muzikaĵoj kaj per mencioj pri apudaj lokoj, famaj monumentoj, historiaj faktoj, ktp. rilatantaj la identigotan lokon.
- 4) Fariĝos gajnintoj la personoj, kiuj iden-

tigos ĉiujn lokojn koncernitajn de la konkurso.

- 5) Se la solvintoj estos pli multnombraj ol la premioj aljuĝotaj, lotado decidus. Tiu lotado okazos antaŭ la mikrofonoj, samtage por ĉiuj kvin lingvoj.
- 6) Ne estas necese ke oni antaŭe skribu ke oni volas partopreni. Konkursanoj estos ĉiuj personoj kiuj, observinte la regulon, sendos la solvon ĝis la 20a de Februaro 1939 al « Ente Nazionale Industrie Turistiche » Radio - Turismo - Concorso, Via Vittorio Veneto 62, Roma (Italujo).
- 7) La konkursanoj ne rajtas partopreni per pli ol unu solvo.
- 8) La konkursanoj konigu, plej klare, siajn nomojn personan kaj familian, kaj adreson. (*Preferu skribi vian adreson per preslitteroj*).
- 9) La konkurso komencos lundon la 2an de Januaro per franclingva disaŭdigo. La unua disaŭdigo en Esperanto do okazos sabaton la 7an de Januaro. La elsendoj okazos per la stacio Romo II (245 m.) de 17.40 h. ĝis 18 h.

Premioj : Estas disponeblaj 8 premioj konsistantaj en dua-klasa fervoja bileto

LA JUBILEA

rememorigas ke, je la repreno, IKUE devis pruntedoni monon al E. K., ke plue granda parto el la abonmono iris tiam ankoraŭ al la eldonejo-administrejo Helmond kaj neniam revenis ; plue li ĝustigas siajn elspezojn per detalaj kiujn li jam havigis al la kaskontrolla komisiono, pri siaj oficejaj elspezoj kaj propaganda agado en diversaj landoj, kaj protestas ĉar fakte oni uzis monon de IKUE kontraŭstatute, sen aprobo aŭ scio de la kasisto.

Fine estas proponata kompromiso : N. K. havigu motivigitan liston de siaj elspezoj kaj la ĉefestraro ekzameni kaj findecidu ; tiu propono estas unvoĉe akceptata de la ĝenerala kunveno.

Raporto de la Kaskontrolla Komisiono.

Sekvas la raporto de la KASKONTROLLA KOMISIONO, instalita dum la Haga kongreso por kontroli la financojn de IKUE ĝis la 1a de aŭgusto 1937 : Sro Damen, membro de tiu komisiono, donas resumon de ĝia la-

boro kaj de ĝiaj konkludoj. Ni rimarkigu preterpase ke tia komisiono ankaŭ ne estas



DORA ZVAN, kasistino de la kongreso.

por ir-reiro de la itala landlimo ĝis Romo kaj en 10 hotelkuponoj, kategorio B, por kompleta pensio.



GRAVAJ VERKOJ RESUMAS EN ESPERANTO.

Jam pluraj nacilingvaj fakrevuoj (ekz. nolicanaj kaj medicinaj-revuoj) aldonas Esperantlingvaj resumojn de siaj ĉefaj artikoloj. Pere de tiuj resumoj alilandaj Esperantistoj povos konigi la enhavon de tiuj artikoloj en siaj gazetaro kaj fakrevuoj.

Ankaŭ estos utile se gravaj sciencaj verkoj aldonas resumon en Esperanto, por ke tiuj verkoj pli facile akiru internacian konatiĝon.

Komprenible tiu sistemo ankaŭ estas bona propagando por Esperanto, ĉar per tio oni praktike spertos la utilecon de Esperanto.

Por instigi la verkantojn de sciencaj libroj aldoni Esperantlingvaj resumojn en siaj

verkoj, oni fondis en Francujo « Bibliografian Servon per Esperanto » kiu precipe prilaboros la franclingvaj regionojn. Tiu servo funkcias laŭ jena principo : (*ni kopias artikolon de la servo mem*).

Ni petas al scienca verkisto aŭ al lia eldonisto franclingvan resumon pri verko, kiun li nuntempe preparas aŭ kiu jam aperis antaŭ nelonge ;

Tiun resumon ni zorge tradukas en Esperanto kaj, laŭ reciproka interkonsento, aŭ rekte sendas ĝin al la aŭtoro, aŭ akceptas mendon presigi ĝin ĉe unu el niaj presistoj, laŭ la necesa libroformato. Se la libro jam estas presita, la resumoj estos gluataj kiel aldonaĵo en la tutan kvanton de la restantaj, vendotaj ekzempleroj ;

Ni invitas la aŭtoron sendi recenzekzempleron al la ĉefaj Esperantoperiodaĵoj, kies adresojn ni tiucele konigas al li ;

Dank' al la Esperantoresumo la verko estos konigata per recenzartikolo al la tutmonda Esperantistaro. Interesitaj samideanoj konantaj aŭ ne la originallingvon de la

LA JUBILEA

laŭstatuta ; la ĉefestraro havas tiun kontrolan taskon.

Pri la administrado de Sro P. A. Schendeler de la 1-a de Septembro 1926 ĝis la 8a de Novembro 1935, la komisiono proponas, kvankam Sro Schendeler ne ĉiam respondis kontentige kaj plue transdonis sian postenon tre nezorgeme, doni malŝarĝigon al li pro honesta prizorgo.

Pri la funkciado de Sro P. Ch. M. V. d. Vijver, la komisiono konstataas, ke li ne tuj disponigis la administradon post la ekŝigo de Suda Kruco el N. K., kaj sekve el IKUE ; nerajtigite, ĉar li ne plu estis ano de IKUE, kaj do ne plu povis esti ĝia ĝenerala sekretario, li poste ankoraŭ uzis monon el la kaso por vojaĝi al Brno. Tiun kazon la komisiono submetas al la ĝenerala kunveno, ĉar la kongreso de Brno konfirmis la decidon de la episkopo malpermesi de la 6a-VI-1936 S. K. kiel katolikan klubon ; plie li poste, (post akcepto de la Brnoa decido) ankaŭ reprenis, same nerajtigite, la kotizon jam

pagitan de S. K. por 1936 por ĝiaj 280 membroj.

Pri la administrado de Sro Berka ĝis la 1a de Aŭgusto 1937, la komisiono rimarkigas ke la administraj elspezoj estas ege altaj, eĉ ne elteneblaj, kaj ne ĉiam sufiĉe klare pravigitaj ; ĝi ne jam povas konkludi pri tiu periodo kaj submetas la kazon al la prijuĝo de la ĝenerala kunveno de IKUE.

La komisiono fine konstataas ke la transiro de E. K. ne okazis bonorde ; abonantoj ne ricevis la organon kvankam ili pagis jarabonon ; tiujn pagojn fakte ricevis la antaŭa administrado en Helmond kaj ĝi ne jam repagis malgraŭ tiusenca promeso.

Sro Heilker tiam faras la p r o p o n o n d e l a I K U E - e s t r a r o ne repostuli de Sro V. d. Vijver la sumon kiun li elprenis por vojaĝkostoj, ĉar li tamen opiniis ke li ne repagos ĝin. La ĝenerala kunveno akceptas unuanime fari tiun donacon. Per tiu decido ĝi rekonas ke en tiu momento la klubo S. K. estis ankoraŭ en IKUE kaj do ŝuldas, despli ke ĝi poste revenis al N. K. kaj IKUE, la reprenitajn kotizojn por 1936, kiuj

pasinta numero estis iom neekzaktaj. La 7an de Novembro li brile defendis en la aŭlo de la lovena Alma Mater siajn tezojn pri « Malgrandazio kaj Asirio e nla 8a kaj 7a jarcentoj antaŭ Kristo laŭ la analoj de la asiraj reĝoj » kaj doktoriĝis de la Orientaj Filologio kaj Historio. Li estas eĉ la unua kun tiu titolo kaj nun plustudas en la universitato de Praha.

REDAKLIA LETERKESTO

E. P. en Antverpeno.

Via Kristnaska kanto aperos en la venonta

Laŭ la movo de la turo sur la ŝaktabulo provu trovi gravan veron. Trovu la sentencon sed pli bone sekvu la konsilon.

a	r	b	n	a	m	o	j
v	j	i	j	a	i	k	n.
k	a	n	o	v	E	a	s
n	o	u	p	o	s	t	l
r	e	v	r	n	a	d	a
n	a	p	o	k	e	e	v
s	i	a	g	u	i	ĉ	o
i	d	n	a	f	u	e	d

ENIGMO N° 3

Kristnaska numero. Por la lasta Kristnasko ĝi alvenis tro malfrue.

H. Hofkens en A.

Vi rimarkos ke mi forstrekis frazon en via artikolo, kaj vi komprenos kial, Dankon.

M. G. en Geel.

La fotografajo kiun vi sendis estus tre bela se ĝi estus pli klara. Kelkaj ŝajne movis sin kaj ankaŭ la papero ne estas tute taŭga rilate al la negativo. Aŭ ĉi ĝi estas nebone farita pligrandigo?

Por fotoj de kiuj oni faru kliŝon oni elektu brilan paperon. Kvankam ĝi ne taŭgas por FK ĝi tamen estis boneva; tial nian dankon.

N. B. La Turo sur ŝaktabulo nur povas miviĝi rektalinie, aŭ vertikale aŭ horizontale, sed laŭ la dezirata distanco.

Oni ensendu la solvon en koverto fermita al la sekretariejo antaŭ la 1a de Marta. Oni ne forgesu aldoni poŝtmarkon de 75 centimoj.

Tiuj kiuj forgesis la antaŭan fojon aldoni poŝtmarkon aldonu du poŝtmarkojn en la sekvonta ensendo. La solvoj kiuj pasintofoje estas senditaj al nia redakcio estas validaj.

Atentu: Je demando de kelkaj anoj, kiuj volas nepre gajni la belan premion, nome « La Leono de Flandrujo », la dato por ensendu de la solvo estas prokrastita ĝis la 31a de Januaro.

Premio: Kapitaj en Nubio forlotumota inter la bonaj solvintoj

ESPERANTISTOJ!

Ĉiam konsultu por viaj vojaĝoj

«Ultra Montes»

La plej belaj vojaĝoj je la plej avantaĝaj kondiĉoj.

Ultra Montes, a. s. Antverpeno: 46 Korte Nieuwstr. Tel. 276.51 & 303.50.
Bruselo: Nieuwstr. 167. Tel. 17.53.44

Wilt ge steeds veel volk op uw vergaderingen? — Geef een uurtje FILM!

Het Katholiek Smalfilm Studio van Antwerpen biedt U een interessante keuze van documentair- speel- en teekenfilms.

Specialiteit van reportages: 17e IJzerbedevaart, Vl. Nat. Zangfeesten, Pater Damiaanfeesten enz. Meer dan 600 referenties.

Vraag gratis uitgebreide geïllustreerde kataloog aan: KATH. SMALFILM STUDIO, 32, OUDE BEURS, ANTWERPEN

La plej rekomendindaj originalaj

verkoj en Esperanto

estas la verkoj de la plej populara esperantisto-verkisto:

JULIO BAGHY.

Ĉu por distro, ĉu por studo, ĉu por ekzameno, tutegale, liajn verkojn vi legu!

Jen la titoloj kaj prezoj:

Bind. Broŝ.

Preter la Vivo ... Fr. 24.— Fr. 17.—

Sur sanga tero ... Fr. 58.— Fr. 45.—

Verdaj donkijotoj Fr. 34.— Fr. 24.—

La vagabondo kantatas Fr. 26.— Fr. 16.—

La Verda Koro ... Fr. 36.— Fr. 16.50

Printempo en la

aŭtuno Fr. —.— Fr. 12.—

Teatra Korbo Fr. —.— Fr. 13.—

Aliaj tre rekomendindaj libroj estas:

Leerboek voor Esperanto, de

D-ro F. Szilagyi Fr. 11.—

Ellernu, daŭriga kurso, de

D-ro F. Szilagyi Fr. 16.—

Plena Gramatiko de Espe-

ranto, de K. Kalocsay ... Fr. 84.—

Haveblaj ĉe nia Vendinstituto, D. Mor-

telmans, 14, Egied Segerslaan, Wilrijk.

Poŝtĉekkonto No 1194.82.

ĈIU ESPERANTISTO

nepre havigu al si la plej bonan verkon de nia fama verkistino

1°) MARIE KOENEN, el la ned. lingvo trad. de P. CH. M. v. d. Vijver: *La Sunkrono*, prezo: belgaj frankoj 13. — broŝ.; fr. 25. — bind.

El recenzoj: ... Maar als je eens goed Esperanto wilt lezen, dan kan ik je dit boek aanbevelen... (De Jonge Wacht). ... Bela nova libro kiu entenas bonege tradukitan rakonton..... (La Praktiko). ... La Sun-

Méer dan

10.000 Esperantisten

werden

in Nederland en Vlaanderen onderwezen in de

ESPERANTO-TAAL

dank zij de uitstekende cursus van de Centrale Esperanto Propaganda Commissie.

Verlaagde prijs voor Vlaanderen: 50 fr.

Ook de verzorgde « Daŭriga Kurso » kost nu slechts 50 fr. Kent U het onovertroffen LEER- en LEESBOEK « El Diversaj Lingvoj »: 21 fr.?

Peranto: L. Calloens, Erembodegemstr. 29, Aalst. Postcheckn. 209.034.

krono en Esperanto estas leginda, eĉ tre leginda libro... (N. K.) Kiel ekzemplo de alta nederlanda literaturo, certe rekomendinda verko (Flandra Katoliko).

2°) *La Najtingalo*, dua eldono. Plej ŝatata Esp. kantaro. La unua eldono finvendiĝis en tri tagoj.

..... mi ne povas ne konsili: tuj aĉetu ĝin kaj kantadu por ke la krizo cedu! (Radiaro). Prezo nur fr. 2,50.

Eldonis: Esperanto Instituto MALNOVA TURO, Eindhoven — Ned. Mendebla pere de nia filialisto D. Mortelmans, E. Segerslaan, 14, Wilrijk. P-konto n° 119.482.

... Rookt ...
JAMAYCA
DE FYNSTE DER SIGAREN

Rijke keus in cigarillos
Sigarenfabrieken JAMAYCA, Arendonk
(oni korespondas en Esperanto)



W. J. THIEME & K-io

en Zutphen (Nederlando)

A) Stud-libroj :

ESPERANTO-WOORDENBOEK.

(Esp. - Nederl. & Nederl. - Esp.)

Verkis A. G. J. van Straaten, gvidanto de la Centra Esperanto-Kurso en Nijmegen, membro de la Ned. Esp. Ekzamena Komitato. En bela bindo : Fr. 80.—

BEKNOPT ESPERANTO-WOORDENBOEK. (Esp.-Ned. & Ned.-Esp.)

de A. G. J. van Straaten
En bela bindo : Fr. 40.—

H. J. Bulthuis, LA JUNA KOMENCANTO.

La plej unua Esp-a legolibreto por kursoj kaj lernejoj (kun klarigoj). En tri partoj. 1-a parto : Fr. 8,25 ; 2-a parto : Fr. 8,25 ; 3-a parto : Fr. 9,—.

Ĉi-tiuj tri sinsekvaj partoj (amplekso resp. 46, 51 kaj 54 paĝoj) estas uzablaj sen ia alia lernolibro, por hejma studado, kursoj k. t. p.

H. J. Bulthuis, RAPIDE KAJ BONE.

Du legolibretoj (por infanoj), ĉiu ĉ. 60-paĝa, plenaj de belaj bildoj, destinitaj por infanoj. Ili estas tre rekomendindaj ĉie, kie infanoj lernas Esperanton. Prezo de unu parto : Fr. 9.—

H. J. Bulthuis, LA JUNA ROBINSONO.

Legolibro kun klarigoj, tre taŭga por junaj Esperantistoj, kiuj intencas poste legi la grandan libron « Robinsono Kruso ». 50 paĝoj kun multaj bildoj. Prezo : Fr. 10,—

H. J. Bulthuis, ROBINSON KRUSO.

Legolibro por geknaboj, laŭ Campe. 3-a eldono. Bindita. Kiel « La Juna Robinsono », sed kun pli vasta kaj malpli facila teksto. Kun ilustraĵoj kaj parol-ekzercoj.

Prezo : Fr. 32.—

W. W. van Alphen, ESPERANTO.

Lern- kaj lego-libro por la uzado en lernejoj, kursoj kaj privata studado. Bindita. Prezo : Fr. 28,70. Slosilo al ĝi : Fr. 10,—

Glück & Willems, LA VERBO EN ESPERANTO.

Teorio kaj praktika uzado Prezo : Fr. 10,70

M. de Waard, HET ESPERANTO-A EXAMEN.

Lern- kaj ripetlibro por daŭrigaj kursoj kaj stud-rondoj.

Prezo : Broŝ. Fr. 15,60 Kart. Fr. 19,70.

M. de Waard, HET ESPERANTO B-EXAMEN.

Lern- kaj ripet-libro por daŭrigaj kursoj kaj stud-rondoj.

Prezo : Broŝ. Fr. 45,10. Kart. Fr. 53,30.

M. de Waard, DEMANDARO KAJ RESPONDARO.

pri la historio de la Esperanto-Movado. Prezo : Broŝ. Fr. 23,— Kart. Fr. 26,25.

M. de Waard, EEN VERZAMELING ESPERANTO SPREEKWOORDEN EN ZEGSWIJZEN.

500 nederlandaj proverboj kun la korespondaj Esp-aj proverboj. Kun indekso de la vortoj. Prezo : Fr. 14,75

P. J. Soeters, MIA LERNOLIBRO.

Practische methode voor Esperanto. Prezo : broŝ. Fr. 19,70. Kart. Fr. 23,—

J. J. Rozendal, MI PAROLAS ESPERANTON.

Ekzercoj de lego, traduko kaj parolo, por kursoj, lernejo kaj hejma lernado.

Prezo : Fr. 14,75.

B) Literaturo :

(Bonaj libroj kun grave malaltigitaj prezoj).

H. J. Bulthuis, KRESTOMATIO.

Simpla legolibro kun klarigoj ; entenas fragmentojn el pluraj Esp-aj romanoj k. t. p. Tre taŭga por tiuj, kiuj jam legis la libron « Robinsono » kaj volas plu progresi en Esperanto. Ĝi donas ankaŭ rigardon super la ekzistanta Esperanto-literaturo.

Antaŭa prezo : Fr. 57,40 broŝ. ; Fr. 69,70 bind.

Nuna prezo : Fr. 24,60 broŝ. ; Fr. 40,— bind.

* H. Conscience, LA LEONO DE FLANDRUJO.

El la flandra ligvo tradukis H. J. Bulthuis. Rekomendita de la Esp-ista Literatura Asocio.

Antaŭa prezo : Fr. 53,30 broŝ. ; Fr. 61,50 bind.

Nuna prezo : Fr. 24,60 broŝ. ; Fr. 32,80 bind.

Charlotte Brontë, JANE EYRE.

El la angla lingvo tradukis H. J. Bulthuis, ano de la Esp-ista Lingva Komitato.

Antaŭa prezo : Fr. 86,10 broŝ. ; Fr. 96,75 bind.

Nuna prezo : Fr. 24,60 broŝ. ; Fr. 32,80 bind.

« La bela esperanta traduko pruvas, ke la tradukinto majstras la mondlingvon. Tial ĝi plene meritas esti legata kaj pristudata ». (Kath. Schoolblad).

Hendrik Ibsen, IMPERiestro kaj GALILENAO.

Mond-historia teatraĵo, tradukita de H. J. Bulthuis L. K.-ano. Rekomendita de la Esp-ista Literatura Asocio.

Antaŭa prezo : Fr. 57,40 broŝ. ; Fr. 64,— bind.

Nuna prezo : Fr. 24,60 broŝ. ; Fr. 32,80 bind.

* J. v. d. Vondel, GIJSBRECHT VAN AEMSTEL.

La detruo de la urbo kaj lia ekzilo. Trage-

dio. El la nederlanda lingva originalo tradukis Ir. J. R. G. Isbrücker, membro de la Esp-ista Akademio.

Antaŭa prezo : Fr. 32,— broŝ. ; Fr. 41,— bind.

Nuna prezo : Fr. 16,40 broŝ. ; Fr. 24,60 bind.

« Cervantes en sia verko « Don Quijote » komparas la tradukaĵon kun la dorsa flanko de la teksita tapiŝo ; oni ja rekonas la figurojn de la teksto, sed ĉie elpendas faden-finaĵoj. Sed ĉe tiu ĉi tradukaĵo ne trafas la komparo de Cervantes : malgraŭ la malfacilaĵoj ; kiuj trudiĝis al la tradukanto, la libro staras sur la nivelo de la originalo, la famaj horoj vekas la saman impreson de kortuŝa simpleco, kiel en la originalo ». (Weekblad voor Gymn. & M. O.)

* Homeros, ODUSSEIAS.

El la antikva greka lingvo tradukis W. A. J. Manders.

Antaŭa prezo : Fr. 64,— broŝ. ; Fr. 76,25 bind.

Nuna prezo : Fr. 24,60 broŝ. ; Fr. 34,50 bind.

« S-ro Manders per ĉi-tiu traduko pruvas la grandan riĉecon kaj flekseblecon de la belsona Esperanto. Ĝi precize redonas la plej delikatajn nuancojn, kaj oni havas la impreson legi la originalan tekston de la senmorta eposo de la granda greka poeto. Oni ne povas sufiĉe varme rekomendi la libron ». « Het Laatste Nieuws, Brussel ».

La libroj signitaj per steletō estas en la listo de tiuj libroj, el kiuj la kandidatoj por la B-ekzameno devas legi almenaŭ 4 librojn.

La supre menciitaj libroj estas aĉeteblaj ĉe la Vendinstituto de F. U. K. E., D. Mortelmans, 14, Egied Segerslaan, Wilrijk. Poŝt-ĉekkonto n° 119482., kiu estas la filialisto por Flandrujo de la Firmo W. J. Thieme & Co, Zutphen.

La libroj estas sendataj afrankite.

Goedkoope en gezonde Wereld literatuur

En reeks van 8 prachtboeken
300 bladz., voor 80 fr. slechts!

Reeks 1935: werken van Lagerlöf, Kipling, Undset, enz.
Reeks 1936: Heidenstamm, Järnefelt, enz.
Reeks 1937: Lie, Muls, Gijzen, Gogol, enz.

REEKS 1938 : 80 FR. VOOR 8 BOEKEN.

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Twaalf Stoelen | E. Katejew en Ilja If |
| 2. De Doode Waterval | Per Hallström |
| 3. Valerius de Saedeleer | A. De Ridder |
| 4. Gazsi Hazenpeper | Jeno Terzansky |
| 5. Het Huis in 't Heilig Bloed | M. Moretti |
| 6. De Verzegelde Engel | Lesskow |
| 7. Droogte | Van den Heever |
| 8. Een Spook op Zolder | M. Mathys |

REEKS 1934 : NOG BESCHIKBAAR AAN 6 FR.

- | | |
|--------------------------------|------------------|
| 1. Rietvelde | Dr Van Driessche |
| 2. Ommegang | Lode Baekelmans |
| 3. De Kroniek van 't Gricshuus | Storm Theodoor |

PRIJZEN GELDEN VOOR BINNENLAND

Vraagt uitgebreide prospectus en bestel bij

L. CALLOENS. Erembodegemstr. 29, Aalst

FLANDRAJ
ESPERANTISTOJ

EN ROESELARE
ESTAS LA DE VI
PREFERATA

PRESEJO

H. & H. BRAEKEVELT
Statiedreef, 177 - Tel. 1080

Iedere groep, vereniging of zaken-
man gebruike vóór elk order onzen
dienst voor inlichtingen en schetsen.

Specialiteit :
ESPERANTO - DRUKWERK

' RADIARO '

LINGVA GAZETO KATOLIKA

Monata eldono, 18-paĝa, eldono de
Katolika Esperanto Instru-Centro

JARABONO : 1,75 NED. GULD.
Adm. J. Dercks, Antwerpschestraat, 43
BERGEN-OP-ZOOM (Nederland)

Provnumeron ni sendas senpage.
(Ĉiumonate abonebla).

FLANDRAJ
ESPERANTISTOJ

EN ROESELARE
ESTAS LA DE VI
PREFERATA

PRESEJO

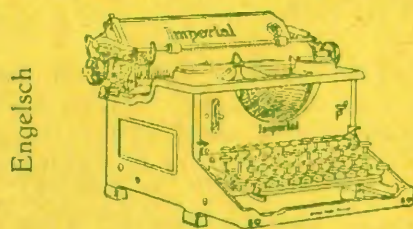
H. & H. BRAEKEVELT
Statiedreef, 177 - Tel. 1080

Iedere groep, vereniging of zaken-
man gebruike vóór elk order onzen
dienst voor inlichtingen en schetsen.

Specialiteit :
ESPERANTO - DRUKWERK

Imperial

Schrijfmachines zijn de beste



Engelsch

Fabriek

Bureelmodel & draagbaar model
ROESTVRIJ

Het meest MODERNE Schrijfmachien
2 JAAR WAARBORG

Eerste klas schrijfsintens voor alle merken van
schrijfmachines & rekenmachines. - Ellam's
carbonpapier - Ellam's duplicatoren,
stencils en inkten.

Bijzonder werkhuis voor herstellingen aan alle
schrijf- en rekenmachines.

TOBIE DE PRINS Tel. 216.20

● 32, Kathelijnevest, ANTWERPEN ●